

## 182736-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi tad-disinn tas-sistemi ta' l-enerġija elettrika – Planung der EMSR-Technik  
OJ S 53/2026 17/03/2026  
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Kassel

Email: [vergabemanagement@kassel.de](mailto:vergabemanagement@kassel.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi generali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Planung der EMSR-Technik

Deskrizzjoni: Die Stadt Kassel beabsichtigt die maschinentechnische Erneuerung der Biologie ihrer Kläranlage. Mit diesem Los werden die dafür erforderlichen Planungsdienstleistungen ausgeschrieben. Neben der Maschinentechnik ist auch die EMSR-Technik zu erneuern und dabei auf die aktuell auf der Kläranlage verwendete SPS-Technologie anzupassen/zu migrieren. Im Zuge dessen sollen insbesondere das gesamte Belüftungssystem sowie die Rührwerke modernisiert werden. Die Migration der SPS-Technologie ist während des laufenden Anlagenbetriebs durchzuführen. Zudem ist im Rahmen der Vorplanung die Umstellung auf eine 2-stufige Kaskadendenitrifikation als Variante im Vergleich zur Beibehaltung der vorgeschalteten Denitrifikation untersucht werden. Für die verfahrenstechnische Vorzugsvariante sollen Varianten des Belüftungssystems geprüft werden. Weitere Einzelheiten ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung, die Bestandteil der Vergabeunterlagen sind.

Identifikatur tal-proċedura: f86090d5-ffbc-4659-8855-d1946b1fb8ed

Identifikatur intern: 2026-T11-001

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negozjar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71323100 Servizi tad-disinn tas-sistemi ta' l-enerġija elettrika

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn, 71321000

Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini, 71356400

Servizzi ta' l-ippjanar tekniku, 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Kassel

Kodiċi postali: 34125

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

##### Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

#### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Dokument tal-Akkwist

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Planung der EMSR-Technik

Deskrizzjoni: Die Stadt Kassel beabsichtigt die maschinentechnische Erneuerung der Biologie ihrer Kläranlage. Mit diesem Los werden die dafür erforderlichen Planungsdienstleistungen ausgeschrieben. Neben der Maschinentechnik ist auch die EMSR-Technik zu erneuern und dabei auf die aktuell auf der Kläranlage verwendete SPS-Technologie anzupassen/zu migrieren. Im Zuge dessen sollen insbesondere das gesamte Belüftungssystem sowie die Rührwerke modernisiert werden. Die Migration der SPS-Technologie ist während des laufenden Anlagenbetriebs durchzuführen. Zudem ist im Rahmen der Vorplanung die Umstellung auf eine 2-stufige Kaskadendenitrifikation als Variante im Vergleich zur Beibehaltung der vorgeschalteten Denitrifikation untersucht werden. Für die verfahrenstechnische Vorzugsvariante sollen Varianten des Belüftungssystems geprüft werden. Weitere Einzelheiten ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung, die Bestandteil der Vergabeunterlagen sind.

Identifikatur intern: 0

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71323100 Servizi tad-disinn tas-sistemi ta' l-enerġija elettrika

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn, 71321000

Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini, 71356400

Servizi ta' l-ippjanar tekniku, 71300000 Servizi ta' l-inġinerija

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Kassel

Kodiċi postali: 34125

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 2 344 Jiem

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/3/tenderId/152238>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 15/04/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Mit der Bewerbung zum Teilnahmewettbewerb sind folgende Unterlagen abzugeben: 124\_LD\_Eigenerklaerung\_zur\_Eignung\_Liefer\_Dienstleistungen, 231-KS\_Tariftreueerklaerung\_HVTG, Verpflichtungserklaerung\_anderer\_Unternehmen, Eigenerklaerung\_Bezug\_Russland, Erklaerung\_Bieter-Arbeitsgemeinschaft-

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

## 8. Organizzazzjonijiet

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Magistrat der Stadt Kassel

Numru tar-registrazzjoni: 000  
Indirizz postali: Obere Königsstraße 8  
Belt: Kassel  
Kodiċi postali: 34117  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabemanagement@kassel.de](mailto:vergabemanagement@kassel.de)  
Telefown: 000  
Indirizz tal-internet: <https://www.kassel.de>  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Xerrej

#### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt  
Numru tar-registrazzjoni: 06151 12-6603  
Indirizz postali: Dienstgebäude Wilhelminenstraße 1-3 Fristenbriefkasten Luisenplatz 2  
Belt: Darmstadt  
Kodiċi postali: 64283  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
Telefown: 06151 12-6603  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Organizzazzjoni tar-rieżami  
Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

#### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 53119  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefown: +49228996100  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 9e09b722-2230-4208-bad0-1c8c39d7a161 - 01  
Tip ta' formola: Kompetizzjoni  
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Sottotip tal-avviż: 16  
Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 16/03/2026 14:09:00 (UTC+01:00) Hin tal-Ewropa Ċentrali, Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent  
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż  
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 182736-2026  
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 53/2026

